

## Japan <日本>

TEXT SLIDE: In the late 1990's, to help students develop critical thinking and problem-solving skills, the government introduced a new approach called "Integrated Learning". This requires students to study topics from different viewpoints and draw links between what they observe.

テキスト・スライド：1990年代後半、生徒に批判的思考能力や問題解決能力を育成するために、文部省（当時）は「総合的な学習の時間」と呼ばれる新しい授業を導入した。これは、異なる視点で課題を学習することや、生徒が観察した事柄の関係を導き出すことを生徒に求めるものであった。

TEXTSLIDE: Many Japanese students still struggle with open-ended tasks requiring students to creatively integrate different school subjects. But over the last decade Japan has seen the greatest improvement in this area among all high-performing nations.

テキスト・スライド：日本の生徒の多くが、依然として、自由記述式問題に苦勞している。こうした問題は、学校で勉強する個々の教科を創造的に統合する力が必要とされるからである。だがこの10年間に、日本はこの自由記述式問題の正答率において大きな改善を示した。

TEXTSLIDE: Japanese students now read more for pleasure than in 2000 and do better in tasks requiring the creative use of knowledge. The in 2009 PISA tests, they scored an average 520 points in reading, 529 in mathematics and 539 in science. This put Japan among the top eight education systems assessed worldwide.

テキスト・スライド：日本の生徒は、PISA 2000年調査よりも楽しみで本を読む生徒の割合が増え、知識の創造的な活用が必要とされる自由記述式問題において正答率が上がった。PISA 2009年調査の平均得点は、読解力520点、数学的リテラシー529点、科学的リテラシー539点であった。このため、日本は世界の成績上位8か国に入ることとなった。